



Sun protection drives (D) Sonnenschutzantriebe (D)

Translation of the original assembly instruction

Sun protection drives (D)

Version 07.04.2022

Original-Montageanleitung

Sonnenschutzantriebe (D)

Version 07.04.2022

Dunkermotoren GmbH | Allmendstraße 11 | D-79848 Bonndorf/ Schwarzwald

Phone +49 (0) 7703 930-0 | Fax +49 (0) 7703 930-210/ 212 | info@dunkermotoren.com

About this document/ Über dieses Dokument

About this document

! This document does not replace a complete instruction manual or function- and connection guide.

This assembly instruction only describes the mechanical assembly and the handling of electrical connections of the described drive.

Read and understand this assembly instruction before assembling the drive.

Read and understand the respective instruction manual or function- and connection guide and/or application note (if existing) before commissioning/operating the drive.

Follow all the instructions to ensure a flawless operation.

Non-observance of this rule will invalidate all liability and warranty.

We offer corresponding instruction manuals, function- and connection guides, commissioning guides, application notes, declarations of conformity and other documents, depending on the drive type online in the category „Downloads“ at www.dunkermotoren.com



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

DANGER

Über dieses Dokument

! Dieses Dokument ersetzt nicht eine vollumfängliche Betriebsanleitung bzw. Funktions- und Anschlussbeschreibung.

Diese Montageanleitung beschreibt ausschließlich die mechanische Montage und die Handhabung des beschriebenen Antriebs.

Diese Montageanleitung muss vor der Montage des Antriebes gelesen und verstanden werden.

Vor der Inbetriebnahme des Antriebes müssen Sie unbedingt zuerst die jeweilige Betriebsanleitung bzw. Funktions- und Anschlussbeschreibung, und/oder den jeweiligen Anwendungshinweis lesen (falls vorhanden).

Befolgen Sie die Anweisungen, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung entfallen eventuelle Mängelhaftungsansprüche.

Online unter der Rubrik „Downloads“ auf www.dunkermotoren.de bieten wir abhängig vom Antriebstyp entsprechende Betriebsanleitungen, Funktions- und Anschlussbeschreibungen, Inbetriebnahmebeschreibungen, Anwendungshinweise, Konformitätserklärungen und weitere Dokumente an.



GEFAHR warnt vor einer gefährlichen Situation, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.

GEFAHR



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury.

WARNING



WARNUNG vor einer gefährlichen Situation, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION



VORSICHT warnt vor einer gefährlichen Situation, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT



NOTICE indicates a possible material damage.



HINWEIS warnt vor einer Situation, die zu Sachschäden führen kann.

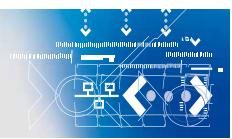


Supplementary information



Ergänzende Informationen

About this document/ Über dieses Dokument



Target group

The drives must only be transported, unpacked, mounted, installed, adjusted, operated, maintained and otherwise used by qualified persons in accordance with the relevant standards.

Qualified persons are those who:

- » on basis of their experience, can recognise and avoid potential dangers
- » are familiar with the accident-prevention regulations for the equipment deployed
- » are able to connect circuit and install equipment in accordance with the standards and regulations
- » have electronic and mechanical skills and knowledge in drive systems

Proper use

- » The drives are only intended to be assembled into a (industrial) machine or system in the described configuration
- » The drive must be securely fixed and may only be installed using cables and components specified by Dunkermotoren
- » The drive may be put into operation only after reading the instruction manual or function- and connection guide and application note (if existing) and once the entire system has been installed EMC-compliant.
- » The drive may only be used within the technically specified values.

Foreseeable misuse

- » The drives must not be used when exceeding the maximum speed, torque, temperatures or other specified values
- » The drives must not be used in explosive environments
- » The drives must not be used near flammable substances or components
- » The drives must not be used as a safety component or for undertaking safety-relevant features
- » The drives must not be used with fully or partially disassembled or changed protections

Environmental conditions

- » Operating temperature range: -20°C to +60°.
- » Max. operating altitude: 1000m.
- » When the operating conditions are above +20°C or 1000 m, the motor performance is reduced.

Standards and guidelines

EU guidelines, Machine guideline, EMC guideline and Declaration of Conformity available for download in the category "Downloads" at www.dunkermotoren.com.

The conformity solely applies if the defined connection and wiring instructions are observed.

Note according to REACH:

The product may have components containing up to 4% lead. Any protective measures required during the product life phases must be defined by the customer, considering the handling processes.

Zielgruppe

Die Antriebe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal nach den entsprechenden Normen transportiert, ausgepackt, eingebaut, eingerichtet, bedient, gewartet und anderweitig verwendet werden.

Als qualifiziert gilt eine Person dann:

- » wenn sie aufgrund ihrer Erfahrung mögliche Gefahren erkennen und vermeiden kann
- » wenn ihr die Unfallverhütungsvorschriften bekannt sind
- » wenn sie gemäß den Normen Stromkreise und Geräte in Betrieb setzen und installieren darf
- » wenn sie Kenntnisse in der Elektronik, Mechanik und den Bereichen der Antriebstechnik besitzt

Bestimmungsgemäße Verwendung

- » Die Antriebe sind ausschließlich dazu bestimmt, in der beschriebenen Konfiguration in eine Maschine bzw. Anlage eingebaut zu werden (industrieller Bereich)
- » Der Antrieb muss fest montiert werden und darf nur mit den von Dunkermotoren spezifizierten Kabeln und Zubehörteilen eingesetzt werden
- » Der Antrieb darf erst nach ausführlichem Lesen der Betriebsanleitung bzw. Funktions- und Anschlussbeschreibung, des Anwendungshinweises (falls vorhanden) und nach EMV-gerechter Montage des Gesamtsystems in Betrieb genommen werden
- » Der Antrieb darf nur innerhalb seiner technischen Spezifikation betrieben werden

Vorhersehbarer Fehlgebrauch

- » Jede Verwendung des Antriebs, welche die maximal zulässigen Drehzahlen, Drehmomente, Temperaturen oder andere spezifizierten Daten überschreitet, ist unzulässig
- » Der Betrieb der Antriebe in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten
- » Der Betrieb der Antriebe in der Nähe brennbarer Stoffe oder Komponenten ist verboten
- » Die Verwendung des Produkts als sicherheitstechnisches Bauteil bzw. für die Übernahme sicherheitsrelevanter Funktionen ist verboten
- » Der Betrieb mit vollständig oder teilweise demontierten oder veränderten Schutzeinrichtungen ist verboten

Umgebungsbedingungen

- » Die zulässige Umgebungstemperatur für den Betrieb des Motors liegt bei -20°C bis +60°C.
- » Der Betrieb des Motors ist zulässig bis zu einer Höhe von 1000m.
- » Bei Betrieb über 20°C und/ oder einer Höhe über 1000m ändern sich die Leistungsdaten.

Zertifikate/ Konformitäten

EG-Richtlinien, Maschinenrichtlinie, EMV-Richtlinie und Konformitätserklärung downloadbar unter der Rubrik "Downloads" auf www.dunkermotoren.de.

Die Konformität gilt ausschließlich bei Einhaltung der Anschluss- und Verdrahtungshinweise.

Hinweis nach REACH:

Das Erzeugnis kann Bauteile aufweisen, die bis zu 4% Blei enthalten. Eventuell erforderliche Schutzmaßnahmen über die Produktlebensphasen müssen unter Berücksichtigung der Verarbeitungsprozesse durch den Kunden definiert werden.

General safety instructions/ Allgemeine Sicherheitshinweise



General Safety instructions



WARNING

Before commissioning, it is essential that the safety instructions are read and understood, and then observed. Non-observance can result in danger to persons (e. g. electrical shock) or damage to the machine.

- » **Disconnect the electrical power supply**



CAUTION

Rotating parts of the motor, as well as dropping the motor can cause minor to moderate injuries as well as material damages.

- » **Handle the motor with care**
- » **Do not drop the motor**
- » **Do not touch the motor during operation**

NOTICE

To ensure trouble-free operation, appropriate methods of transport and conditions of storage must be deployed:

- » **Please store and transport the drive protected against dust, dirt and moisture**
- » **Take care of the storage temperature (see respective instruction manual or function- and connection guide, if existing)**
- » **Transport the drive shock-protected**

NOTICE

Electromagnetic interferences can occur, which could have damaging influence on plant components or other plants. The plant can be interfered by external electromagnetic influences. Only when complying with the wiring instructions, it is possible to observe the CE conformity regarding electromagnetic compatibility, as well as a smooth plant operation. Possibly there are additional measures needed (possible additional measures are installation of interference filters, additional grounding, and reduction of cable lengths).

- » **Check the EMC conformity of your plant regarding the necessary requirements**

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG

Vor der Inbetriebnahme sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu lesen und zu beachten. Eine Nichtbeachtung kann zu Gefahren für Personen (z. B. elektrischer Schock) oder Beschädigungen an der Maschine führen.

- » **Gerät spannungsfrei schalten**



VORSICHT

Rotierende Motorteile, oder ein Fallenlassen des Motors, können zu leichten bis mittelschweren Verletzungen sowie zu Sachschäden führen.

- » **Motor vorsichtig handhaben**
- » **Motor nicht fallen lassen**
- » **Motor im Betrieb nicht berühren**

HINWEIS

Der störungsfreie Betrieb setzt entsprechende Lagerung und Transport voraus:

- » **Lagern und transportieren Sie den Antrieb geschützt vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit**
- » **Beachten Sie die Lagerungstemperatur (siehe jeweilige Betriebsanleitung bzw. Funktions- und Anschlussbeschreibung, falls vorhanden)**
- » **Transportieren Sie den Antrieb stoßgeschützt**

HINWEIS

Es können elektromagnetische Störungen entstehen, welche schädlichen Einfluss auf Komponenten der Anlage oder andere Anlagen haben können.

Die Anlage kann durch äußere elektromagnetische Einflüsse gestört werden. Nur unter Einhaltung der Verdrahtungs-vorschriften ist eine Einhaltung der CE Konformität bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit, sowie ein störungsfreier Betrieb der Anlage möglich. Unter Umständen sind weitere Maßnahmen erforderlich (mögliche weitere Maßnahmen sind die Installation von Störfiltern, zusätzliche Erdung, und Verringerung der Leitungslängen).

- » **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die elektromagnetische Konformität Ihrer Anlage bezüglich der notwendigen Anforderungen**

Product structure / Electrical connection/ Produktstruktur / Elektrischer Anschluss

Product structure

This assembly instruction describes sun protection drives for the operation with AC voltage (Series D) or DC voltage (Series DCD) by using an additional controller.

The main parts of the series D are:

Single-phase asynchronous motor, planetary gear, limit switch, mechanical brake.

The main parts of the series DCD are:

DC motor, planetary gear, control electronics, optional mechanical brake

Electrical connection

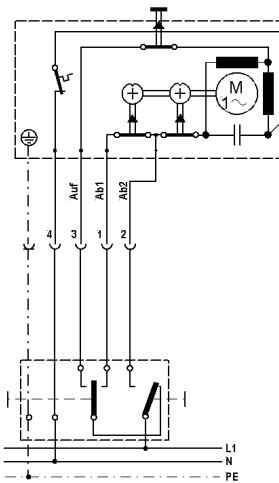
- » Check the specifications on the type plate and ensure the applicability between operating requirement and label data
- » Check the drive for visible damage before installation, and do NOT install damaged drives.

NOTICE

Bent pins can cause a short circuit and destroy the drive.

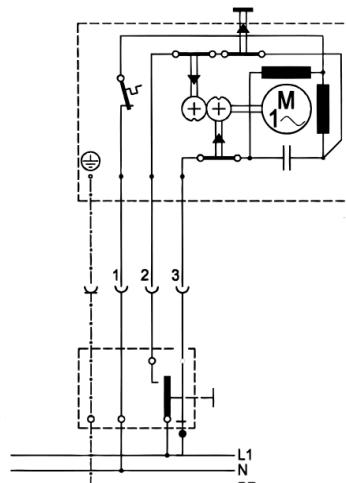
- » **Do not damage the connectors**
- » **Damaged connectors must be replaced before commissioning**

- » Ensure that all pins are undamaged and not bent
- » Refer to the instruction manual or function- and connection guide for PIN assignment
- » If the motor is operated at voltages higher than 60V, a connector is required that prevents live parts from being touched
- » Make the electrical connection with the existing leads or connector
- » Connection according to the following wiring diagram:



Drives/ Antriebe: D248 | D258 | D348 | D358
D838

Drives/ Antriebe: D239 | D249 | D259 | D339
D349 | D359 | D539 | D839



Drives/ Antriebe: D239 | D249 | D259 | D339
D349 | D359 | D539 | D839

Produktstruktur

Diese Montageanleitung beschreibt Sonnenschutzantriebe für den Betrieb mit Wechselspannung (Baureihe D) oder Gleichspannung (Baureihe DCD) unter Verwendung einer zusätzlichen Steuerung.

Die Hauptbestandteile der Baureihe D sind:
Einphasen-Asynchron-Motor, Planetengetriebe, Endschaltereinheit, Mechanische Bremse.

Die Hauptbestandteile der Baureihe DCD sind:
Gleichstrommotor, Planetengetriebe, Steuerelektronik, optional mechanische Bremse.

Elektrischer Anschluss

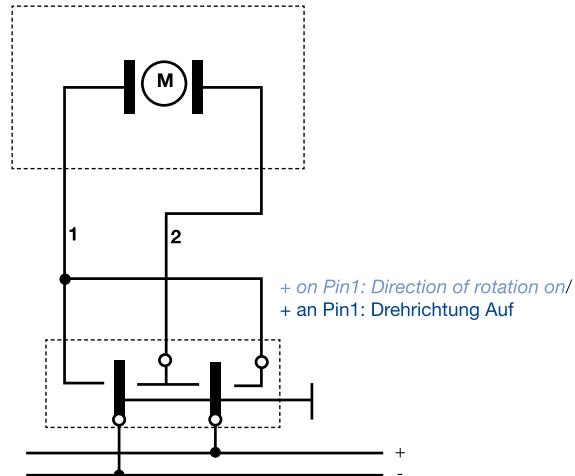
- » Überprüfen Sie die technischen Angaben auf dem Typenschild und stellen Sie sicher, dass die Leistungsfähigkeit des Antriebs die aus der Applikation resultierenden Anforderungen erfüllt
- » Prüfen Sie den Antrieb vor der Installation auf äußerlich sichtbare Beschädigungen und bauen Sie beschädigte Antriebe nicht ein

HINWEIS

Umgebogene Pins können den Antrieb durch Kurzschluss zerstören.

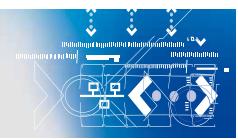
- » **Beschädigen Sie keine Steckverbinder**
- » **Tauschen Sie beschädigte Steckverbinder vor Inbetriebnahme aus**

- » Stellen Sie sicher, dass alle Pins intakt und nicht umgebogen sind
- » Entnehmen Sie die PIN-Belegungen der Betriebsanleitung bzw. Funktions- und Anschlussbeschreibung
- » Der Betrieb des Motors an Betriebsspannungen über 60V erfordert die Verwendung eines zum Schutz vor Berührung stromführender Teile gesicherten Steckers
- » Führen Sie den elektrischen Anschluss am Motor mittels vorhandener Litzen oder Stecker aus
- » Der Anschluss erfolgt entsprechend nachfolgendem Schaltbild:



Drives/ Antriebe: DCD22 | DCD55

Protective earth/ Schutzerde



Protective earth

- » Follow all applicable standards and provisions for electrical installation



WARNING

An additional protective earth connection is required. It ensures that the drive is always earthed. If the earth connection is not used, the motor housing can carry voltage in case of failure.

- » Connect an additional protective earth
- » Keep the minimum section

Schutzerde

- » Befolgen Sie die geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation



WARNUNG

Ein zusätzlicher Schutzerdungsanschluss ist erforderlich. Somit wird sichergestellt, dass der Antrieb immer geerdet ist. Wenn der Erdungsanschluss nicht belegt wird, kann das Motorgehäuse im Fehlerfall Spannung führen.

- » Schließen Sie einen zusätzlichen Schutzerdungsleiter an
- » Halten Sie dabei den Mindestquerschnitt ein

Mechanical assembly/ Mechanische Montage

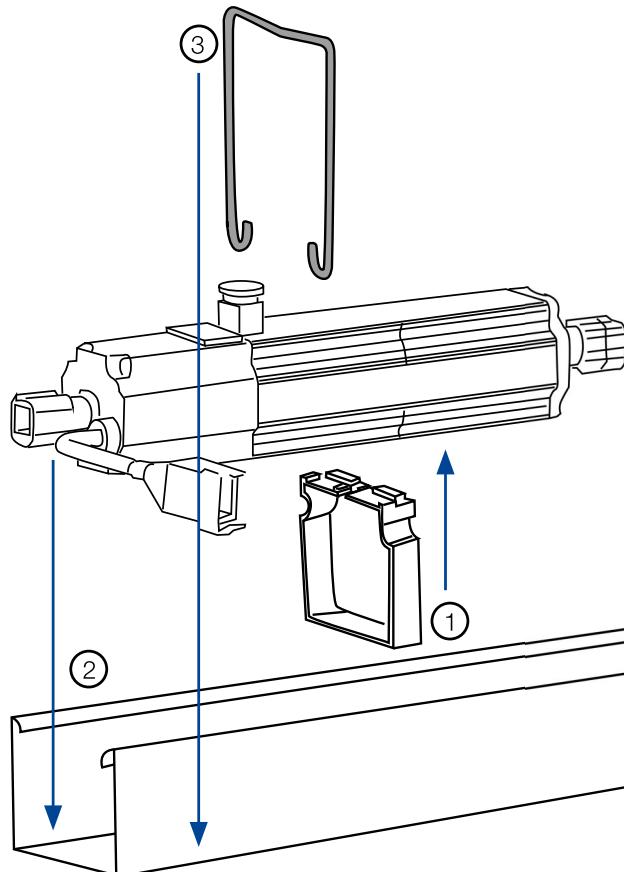
Mechanical assembly

NOTICE

If the drive is used as support for other machine parts, the drive can be mechanically damaged.

- » **The drive must not be used as support for adjacent mechanical assemblies in mounted condition.**

- » Before fixing, check the applicability between motor and motor attachment
- » Only mounting position horizontal is permitted. For other mounting positions please contact the manufacturer
- » Mount the drive unit by using fixing materials (screws and distance rubber or mounting profile and clamping spring) in the head rail
- » The alignment of the output shaft to the shaft of the sun protection device is important.



Mechanische Montage

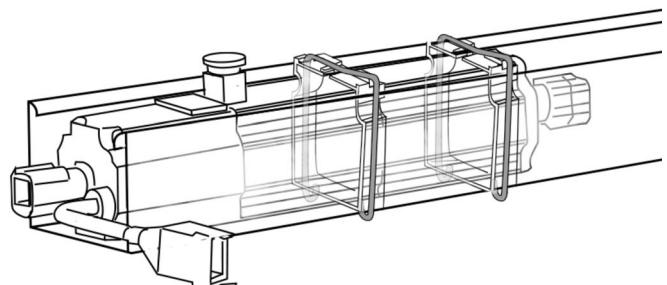
HINWEIS

Wird der Antrieb als Stütze für andere Maschinenteile verwendet, kann der Antrieb mechanisch beschädigt werden.

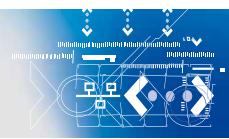
- » **Im montierten Zustand darf der Antrieb nicht als Stütze für benachbarte mechanische Aufbauten verwendet werden.**

- » Prüfen Sie vor der Montage von Anbauten an den Motor die mechanische Anbaubarkeit
- » Sie dürfen den Antrieb nur in horizontaler Anbaulage in Ihrer Anlage einbauen. Die Verwendung in einer Schräglage muss vom Antriebshersteller freigegeben werden
- » Befestigen Sie die Antriebe mittels geeigneter Befestigungsmaterialien (Schrauben und Distanzgummi bzw. Befestigungsprofil und Klemmfeder) in der Kopfschiene
- » Achten Sie dabei auf eine fluchtende Ausrichtung der Abtriebswelle des Antriebes zur Welle der Sonnenschutzeinrichtung

- ① *Distance rubber/ Distanzgummi*
- ② *Head rail/ Kopfschiene*
- ③ *Clamping spring/ Klemmfeder*



Declaration of Incorporation/ Einbauerklärung



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass die unten aufgeführten Produkte, sofern sie eine CE Kennzeichnung tragen, zu der angeführten EG-Richtlinie konform sind.

2014/30/EU
EMV-Richtlinie

2006/42/EG
Maschinenrichtlinie

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien wird durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 55014-2:2009-06; EN 55014-2:1997 + Cor.:1997 + A1:2001 + A2:2008
DIN EN 61000-3-2:2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
DIN EN 61000-3-3:2009-06; EN 61000-3-3:2008
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2017-05
EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2015
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

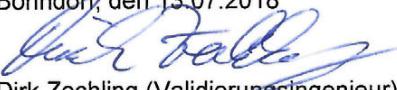
Der Produktdokumentationen und den Katalogangaben ist zu folgen.

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstrasse 28, 63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert.

Zeichnungsgenehmigungsausweis / Design authorization identification

Produkt / Product:
Jalousieantrieb / Venetian blind
Typ / Type:
D258; D259; D358; D359
D338; D339; D838; D839
D338-G; D339-G; D838-G; D839-G

Bonndorf, den 13.07.2018


Dirk Zechling (Validierungsingenieur)
Bevollmächtigter / authorised person



40012219
40012219
40012219

40025517
40030743




Andreas Winterhalder (Leiter Motorentwicklung)
Bevollmächtigter / authorised person